

Ede Staal

Reactie op brief over liedjes van Ede Staal die in het Fries zouden moeten verschijnen.

Zaterdag 24 augustus j.l. las ik een ingezonden brief die mij veel plezier deed. Onder de titel 'Staal' schreef G. Meinema zijn (haar) mening over een in het Fries vertaald lied uit het repertoire van Ede Staal. Met die mening ben ik het volkomen eens. Juist het feit dat een oprechte Fries dit deed vind ik fijn. Heer Meinema, mijn complimenten. Een sportieve geste. Waar gaan we naar toe op deze manier. Ede Staal is niet te vertalen, daar is het specifieke Gronings dat hij gebruikt, te uniek voor. Dus volgt hier mijn waarschuwing!! Dichters van Friese en Groningse liederen, wees op uw hoede! Anders leest u straks uw prachtig Friese volkslied in (bijvoorbeeld) het Jordanees. Laten wij Friezen en Groningers oppassen, dat deze Staalstukken puur blijven.



Ede Staal moet Gronings blijven.

Foto: Archief DvhN

Groningen, G.H. Sijbring

D. H. 22 4.9.02